

Amtsblatt

der Europäischen Union

C 114

Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

50. Jahrgang

24. Mai 2007

Informationsnummer

Inhalt

Seite

II *Mitteilungen*

MITTEILUNGEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION

Kommission

2007/C 114/01	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.4643 — CVC/Victor Rijssen/Volker Wessels) ⁽¹⁾	1
2007/C 114/02	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.4424 — JT/Gallaher) ⁽¹⁾	1
2007/C 114/03	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.4346 — NTN/SNR) ⁽¹⁾	2
2007/C 114/04	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.4622 — Accor S.A./Groupama) ⁽¹⁾	2
2007/C 114/05	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.4518 — Alcoa/Orkla/Soft Alloy Extrusion JV) ⁽¹⁾	3
2007/C 114/06	Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 87 und 88 des EG-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden ⁽¹⁾	4

IV *Informationen*

INFORMATIONEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION

Kommission

2007/C 114/07	Euro-Wechselkurs	6
---------------	------------------------	---

DE

DEN EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSRAUM BETREFFENDE INFORMATIONEN

Ständiger Ausschuss der EFTA-Staaten

2007/C 114/08

EMAS — Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung — Das Verzeichnis der eingetragenen Standorte in Norwegen gemäß der Verordnung (EG) Nr. 761/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates 7

V *Bekanntmachungen*

VERWALTUNGSVERFAHREN

Kommission

2007/C 114/09

Aufforderungen zur Einreichung von Vorschlägen im Rahmen der Arbeitsprogramme des 7. Rahmenprogramms (EG) für Forschung, technologische Entwicklung und Demonstration 10



II

(Mitteilungen)

MITTEILUNGEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN
UNION

KOMMISSION

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss

(Sache COMP/M.4643 — CVC/Victor Rijssen/Volker Wessels)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2007/C 114/01)

Am 14. Mai 2007 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Ratsverordnung (EG) Nr. 139/2004. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Englisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich:

- auf der Europa-Wettbewerb-Website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Diese Website ermöglicht, einzelne Entscheidungen der Fusionskontrolle aufzufinden, einschließlich Suchmöglichkeiten nach Unternehmen, Fallnummer, Datum und Sektor,
- in elektronischem Format auf der EUR-Lex Website unter der Dokumentennummer 32007M4643. EUR-Lex ist der Online-Zugang für das Gemeinschaftsrecht. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss

(Sache COMP/M.4424 — JT/Gallaher)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2007/C 114/02)

Am 21. Februar 2007 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Ratsverordnung (EG) Nr. 139/2004. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Englisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich:

- auf der Europa-Wettbewerb-Website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Diese Website ermöglicht, einzelne Entscheidungen der Fusionskontrolle aufzufinden, einschließlich Suchmöglichkeiten nach Unternehmen, Fallnummer, Datum und Sektor,
 - in elektronischem Format auf der EUR-Lex Website unter der Dokumentennummer 32007M4424. EUR-Lex ist der Online-Zugang für das Gemeinschaftsrecht. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**(Sache COMP/M.4346 — NTN/SNR)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2007/C 114/03)

Am 27. März 2007 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Ratsverordnung (EG) Nr. 139/2004. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Englisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich:

- auf der Europa-Wettbewerb-Website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Diese Website ermöglicht, einzelne Entscheidungen der Fusionskontrolle aufzufinden, einschließlich Suchmöglichkeiten nach Unternehmen, Fallnummer, Datum und Sektor,
- in elektronischem Format auf der EUR-Lex Website unter der Dokumentennummer 32007M4346. EUR-Lex ist der Online-Zugang für das Gemeinschaftsrecht. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**(Sache COMP/M.4622 — Accor S.A./Groupama)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2007/C 114/04)

Am 4. Mai 2007 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Ratsverordnung (EG) Nr. 139/2004. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Französisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich:

- auf der Europa-Wettbewerb-Website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Diese Website ermöglicht, einzelne Entscheidungen der Fusionskontrolle aufzufinden, einschließlich Suchmöglichkeiten nach Unternehmen, Fallnummer, Datum und Sektor,
 - in elektronischem Format auf der EUR-Lex Website unter der Dokumentennummer 32007M4622. EUR-Lex ist der Online-Zugang für das Gemeinschaftsrecht. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

**Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss
(Sache COMP/M.4518 — Alcoa/Orkla/Soft Alloy Extrusion JV)**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2007/C 114/05)

Am 19. April 2007 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Ratsverordnung (EG) Nr. 139/2004. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Englisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich:

- auf der Europa-Wettbewerb-Website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Diese Website ermöglicht, einzelne Entscheidungen der Fusionskontrolle aufzufinden, einschließlich Suchmöglichkeiten nach Unternehmen, Fallnummer, Datum und Sektor,
- in elektronischem Format auf der EUR-Lex Website unter der Dokumentennummer 32007M4518. EUR-Lex ist der Online-Zugang für das Gemeinschaftsrecht. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 87 und 88 des EG-Vertrags
Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2007/C 114/06)

Datum der Annahme der Entscheidung	4.4.2007
Nummer der Beihilfe	N 728/06
Mitgliedstaat	Spanien
Region	Cataluña
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Programa de ahorro y eficiencia energética en Cataluña
Rechtsgrundlage	Orden TRI/323/2006 (DOGC 4666, 30.6.2006)
Art der Beihilfe	Beihilferegelung
Ziel	Umweltschutz
Form der Beihilfe	Zuschuss
Haushaltsmittel	Gesamtbetrag der vorgesehenen Beihilfe: 80 Mio. EUR
Beihilfehöchstintensität	40 %
Laufzeit	bis zum 31.12.2009
Wirtschaftssektoren	Alle Sektoren
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Generalitat de Catalunya
Sonstige Angaben	—

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum der Annahme der Entscheidung	17.4.2007
Nummer der Beihilfe	N 26/07
Mitgliedstaat	Polen
Region	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Wsparcie funduszy kapitałowych inwestujących w mikro, małe i średnie przedsiębiorstwa
Rechtsgrundlage	Ustawa z dnia 4 marca 2005 r. o Krajowym Funduszu Kapitałowym, projekt rozporządzenia Ministra Gospodarki w sprawie wsparcia finansowego udzielanego przez Krajowy Fundusz Kapitałowy
Art der Beihilfe	Beihilferegelung
Ziel	Risikokapital
Form der Beihilfe	Bereitstellung von Risikokapital

Haushaltsmittel	Geplante Jahresausgaben: 103 Mio. PLN; Gesamtbetrag der vorgesehenen Beihilfe: 720 Mio. PLN
Beihilfehöchstintensität	—
Laufzeit	15.4.2007-31.12.2013
Wirtschaftssektoren	Alle Sektoren
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Krajowy Fundusz Kapitałowy ul. Raclawicka 131 PL-02-117 Warszawa
Sonstige Angaben	—

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

—

Datum der Annahme der Entscheidung	22.3.2007
Nummer der Beihilfe	N 27/07
Mitgliedstaat	Deutschland
Region	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Verlängerung der Beihilferegelung „Zuwendungen zur Konsolidierung und Standortsicherung für KMU“ in Brandenburg
Rechtsgrundlage	Gesetz über die Feststellung des Haushaltsplanes des Landes Brandenburg für das Haushaltsjahr 2007 sowie der Haushaltsjahre 2008 und 2009. Landeshaushaltsordnung vom 21.4.1999 mit Verwaltungsvorschriften zur Landeshaushaltsordnung vom 17.5.2000
Art der Beihilfe	Beihilferegelung
Ziel	Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten
Form der Beihilfe	Zinsgünstiges Darlehen
Haushaltsmittel	—
Beihilfehöchstintensität	—
Laufzeit	bis zum 9.10.2009
Wirtschaftssektoren	—
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ministerium für Wirtschaft des Landes Brandenburg
Sonstige Angaben	—

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

—

IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN
DER EUROPÄISCHEN UNION

KOMMISSION

Euro-Wechselkurs ⁽¹⁾

23. Mai 2007

(2007/C 114/07)

1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs
USD US-Dollar	1,3490	RON Rumänischer Leu	3,2733
JPY Japanischer Yen	163,85	SKK Slowakische Krone	33,743
DKK Dänische Krone	7,4524	TRY Türkische Lira	1,7861
GBP Pfund Sterling	0,67940	AUD Australischer Dollar	1,6336
SEK Schwedische Krone	9,1909	CAD Kanadischer Dollar	1,4610
CHF Schweizer Franken	1,6537	HKD Hongkong-Dollar	10,5545
ISK Isländische Krone	82,86	NZD Neuseeländischer Dollar	1,8464
NOK Norwegische Krone	8,1210	SGD Singapur-Dollar	2,0628
BGN Bulgarischer Lew	1,9558	KRW Südkoreanischer Won	1 256,39
CYP Zypern-Pfund	0,5832	ZAR Südafrikanischer Rand	9,4883
CZK Tschechische Krone	28,247	CNY Chinesischer Renminbi Yuan	10,3239
EEK Estnische Krone	15,6466	HRK Kroatische Kuna	7,3168
HUF Ungarischer Forint	247,67	IDR Indonesische Rupiah	11 749,79
LTL Litauischer Litas	3,4528	MYR Malaysischer Ringgit	4,5724
LVL Lettischer Lat	0,6963	PHP Philippinischer Peso	62,108
MTL Maltesische Lira	0,4293	RUB Russischer Rubel	34,8740
PLN Polnischer Zloty	3,7910	THB Thailändischer Baht	44,517

⁽¹⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

DEN EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSRAUM BETREFFENDE INFORMATIONEN

STÄNDIGER AUSSCHUSS DER EFTA-STAATEN

EMAS

Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung

Das Verzeichnis der eingetragenen Standorte in Norwegen gemäß der Verordnung (EG)
Nr. 761/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates

(2007/C 114/08)

Register-Nr.	Name und Anschrift des Unternehmens	Telefon Fax E-Mail	Ansprechpartner	Wirtschafts- zweig
NO-000005	Kraft Foods Norge AS avd Disenå N-2114 Disenå	(47) 62 96 82 00 (47) 62 96 82 85 hbreisjoeberg@krafteurope.com	Hanne Kari Breisjøberg	15.31
NO-000015	Rescon Mapei AS Vallsetveien 6 N-2120 Sagstua	(47) 62 97 20 00 (47) 62 97 20 99 alan.ulstad@resconmapei.no	Alan K. Ulstad	24.66
NO-000016	Håg AS Sundveien N-7460 Røros	(47) 72 40 72 00 (47) 72 40 72 72 torbjorn.iversen@hag.no	Torbjørn Iversen	36.11
NO-000017	Gyproc AS Habornv 59 N-1631 Gamle Fredrikstad	(47) 69 35 75 00 (47) 69 35 75 01 gyprocno@gyproc.com	Jon Gjerløw	26.62
NO-000034	Savo AS Fyrstikkbakken 7 N-0667 Oslo	(47) 22 91 67 00 (47) 22 63 12 09 bm@savo.no	Birgit Madsen	36.11
NO-000044	Hydro Aluminium Profiler AS, Magnor Gaustadveien N-2240 Magnor	(47) 62 83 34 15 (47) 62 83 33 00 oyvind.aasen@hydro.com	Øyvind Aasen	27.422
NO-000059	Ørsta Gruppen AS N-6151 Ørsta	(47) 70 04 70 00 (47) 70 04 70 04 firmapost@orstastaal.no	Rolf O. Hjelle	28.1
NO-000063	Pyrox AS N-5685 Uggdal	(47) 53 43 04 00 (47) 53 43 04 04	Eirik Helgesen	29.2
NO-000071	Forestia AS Avd Kvam N-2650 Kvam	(47) 62 42 82 00 (47) 61 29 25 30 kvam@forestia.com	Harvey Rønningen	20.200

Register-Nr.	Name und Anschrift des Unternehmens	Telefon Fax E-Mail	Ansprechpartner	Wirtschafts- zweig
NO-000083	Total E & P Norge AS Finnestadveien 44 N-4029 Stavanger	(47) 51 50 39 18 (47) 51 50 31 40 firmapost@ep.total.no	Ulf Einar Moltu	11.100
NO-000085	Kährs Brumunddal AS Nygata 4 N-2380 Brumunddal	(47) 62 36 23 00 (47) 62 36 23 01 knut.midtbruket@kahrs.com	Knut Midtbruket	20.200
NO-000086	Grøset Trykk AS N-2260 Kirkenær	(47) 62 94 65 00 (47) 62 99 65 01 firmapost@groset.no	Mari L Breen	22.22
NO-000090	AS Oppland Metall Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen	(47) 61 18 76 70 (47) 61 17 04 71 firmapost@opplandmetall.no	Trude Øvstetun	37.00, 60.2
NO-000092	Forestia AS Braskeriedfoss N-2435 Braskeriedfoss	(47) 62 42 82 00 (47) 62 42 82 78 braskeriedfoss@forestia.com	Per Olav Løken	20.200
NO-000095	Grip Senter Storgata 23 C N-0184 Oslo	(47) 22 97 98 00 (47) 22 42 75 10 eva-britt.isager@grip.no	Eva Britt Isager	74.2
NO-000096	Gjøvik Land og Toten Interkommunale Avfallsselskap DA Dalborgmarka 100 N-2827 Hunndalen	(47) 61 14 55 80 (47) 61 13 22 45 post@gl-t-avfall.no	Bjørn E. Berg	90
NO-000097	Hydro Polymers AS Rafnes N-3966 Stathelle	(47) 35 00 60 94 (47) 35 00 62 98 nils.eirik.stamland@hydro.com	Nils Eirik Stamland	24.140
NO-000098	Norsk Metallfragmentering AS Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen	(47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 firmapost@opplandmetall.no	Trude Øvstetun	37.1
NO-000099	Elektrogjenvinning Møre AS N-6170 Vartdal	(47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 elektrogi.more@adsl.no	Trude Øvstetun	37.1
NO-000100	Elektrogjenvinning Norge AS Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen	(47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 firmapost@elektrogjenvinning.no	Trude Øvstetun	37.1
NO-000101	Elektrogjenvinning Nord-Norge AS Skaudalsveien 6 N-9409 Harstad	(47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 jon.skog@hrs.no	Trude Øvstetun	37.1
NO-000102	Elektrogjenvinning Romsdal AS Årøsætherveien 53 N-6422 Molde	(47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 ev-roms@online.no	Trude Øvstetun	37.1
NO-000103	Raufoss Metall AS Raufoss industripark, Bygning 365 N-2831 Raufoss	(47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 anders-frisinger@raufoss.com	Trude Øvstetun	27.5

Register-Nr.	Name und Anschrift des Unternehmens	Telefon Fax E-Mail	Ansprechpartner	Wirtschafts- zweig
NO-000104	Toten Metall AS Blili N-2854 Eina	(47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 post@totenmetall.no	Trude Øvstetun	37.1
NO-000105	Oppland Metall Transport AS Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen	(47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 tord.linnerud@opplandmetall.no	Trude Øvstetun	60.24
NO-000106	Norsk Industrielje AS Østerdalsgt 1 J N-0602 Oslo	(47) 22 66 04 00 (47) 22 66 04 01 jostein.urnes@relekta.no	Jostein Urnes	51.510
NO-000107	Relekta Import AS Østerdalsgt 1 J N-0602 Oslo	(47) 22 66 04 00 (47) 22 66 04 01 jostein.urnes@relekta.no	Jostein Urnes	51.820

V

(Bekanntmachungen)

VERWALTUNGSVERFAHREN

KOMMISSION

Aufforderungen zur Einreichung von Vorschlägen im Rahmen der Arbeitsprogramme des 7. Rahmenprogramms (EG) für Forschung, technologische Entwicklung und Demonstration

(2007/C 114/09)

Hiermit wird zur Einreichung von Vorschlägen im Rahmen der Arbeitsprogramme des 7. Rahmenprogramms der Europäischen Gemeinschaft für Forschung, technologische Entwicklung und Demonstration (2007-2013) aufgefordert.

Für folgende Einzelaufforderungen zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit von ERA-MORE-Mitgliedern und zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit aller von den zuständigen nationalen Behörden offiziell benannten nationalen Kontaktstellen werden Vorschläge erbeten (Fristen und Mittelausstattung sind dem Wortlaut der Aufforderungen zu entnehmen, die auf der Internetseite CORDIS veröffentlicht sind):

Spezifisches Programm „Menschen“:

Kennnummern: FP7-PEOPLE-2007-5-3-ERA-MORE

FP7-PEOPLE-2007-5-4-NCP

Diese Aufforderungen zur Einreichung von Vorschlägen entsprechen dem Arbeitsprogramm, das die Kommission mit Beschluss C(2007)562 vom 26. Februar 2007 verabschiedet hat.

Praktische Einzelheiten zu den Aufforderungen, das Arbeitsprogramm und der Leitfaden für Antragsteller sind über die Internetseite CORDIS zugänglich: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>
